



**CERTIFICADO VETERINÁRIO INTERNACIONAL PARA A EXPORTAÇÃO DE EMBRIÕES DE
EQÜINOS DOS ESTADOS UNIDOS AO BRASIL**
INTERNATIONAL VETERINARY CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF EQUINE EMBRYOS FROM
UNITED STATES TO BRAZIL

Nº do Certificado / Certificate Nº:	
Nº do lacre / Seal number:	
Data de emissão / Date of issuance:	
Data de vencimento / Expiration date*:	

***10 dias a partir da data da emissão / 10 days from the date of issue**

I. PROCEDÊNCIA / ORIGIN:

País de Origem / Country of Origin	UNITED STATES OF AMERICA
Nome e endereço do exportador / Name and address of exporter	
Nome e endereço do Centro de Processamento de Embriões (CPE) / Name and address of Embryo Collection Center (ECC)	
Número de Registro do CPE / Registry Number of ECC	
Quantidade de botijões (em números e letras) / Number of shipping containers (in numbers and letters)	
Lacres dos botijões Nº / Containers seals nº.	

II. DESTINO / DESTINATION:

Destino / Destination:	BRASIL
Nome do importador / Name of Importer	
Endereço do importador / Address of Importer	

III. TRANSPORTE / TRANSPORTATION

Meio de Transporte / Means of Transportation	
Local de egresso / Place of departure	

IV. INFORMAÇÕES REFERENTES AOS EMBRIÕES DE CADA DOADORA / EMBRYOS INFORMATION FROM EACH DONOR:

Nome/Nº de registro da fêmea doadora Female donor's Name/Registry N°	Nome/Nº de registro do macho doador Male donor's Name/Registry N°	Raça Breed	Data da coleta Collection date	Nº de embriões N° of embryos	Identificação de palhetas Straw identification

As palhetas contêm apenas embriões procedentes da mesma coleta
 Straws have embryos from a single collection

V. INFORMAÇÕES ZOSSANITÁRIAS / ZOOSANITARY INFORMATION:

- 1. O veterinário oficial abaixo assinado certifica que foram cumpridos os requisitos zoonosológicos do Brasil para a importação de embriões de equinos, os quais estão descritos abaixo: / The undersigned official veterinarian declares that all animal health requirements of Brazil for the importation of equine embryos have been met, which are described as follows:**
- 2. As doadoras permaneceram, durante pelo menos quarenta (40) dias prévios à coleta dos embriões exportados, incluído o período da coleta, em um país reconhecido como livre de Peste Equina doença pela OIE ou país que se declare livre de acordo com o estabelecido no Código Terrestre da OIE, e essa condição é reconhecida pelo Brasil / Donors remained at least forty (40) days prior to collection of the exported embryos, including the collection period, in a country recognized as disease-free of African horse sickness by the OIE or country self-declared free in accordance with OIE Terrestrial Code, and this condition is recognized by Brazil;**

E / And

As doadoras não foram vacinadas contra a doença com vacinas vivas atenuadas, durante os quarenta (40) dias prévios à coleta. / Donors were not vaccinated against the disease with live attenuated vaccines for forty (40) days prior to collection.

- 3. As doadoras permaneceram durante o período de coleta dos embriões exportados em um país que se declara livre de Encefalomielite Equina Venezuelana (EEV) de acordo com o estabelecido no Código Terrestre da OIE, e essa condição é reconhecida pelo Brasil / Donors remained during the collection period of the exported embryos in a country that declares itself disease free of Venezuelan equine encephalomyelitis in accordance with the OIE Terrestrial Code, and this condition is recognized by Brazil.**

4. **As doadoras permaneceram pelo menos 90 (noventa) dias anteriores à exportação, em um país onde nunca foi registrada a ocorrência de encefalite japonesa / Donor animals remained during ninety (90) days prior to export in a country where Japanese encephalitis has never been reported.**

Ou / Or

Os doadores procedem de uma zona livre de encefalite japonesa reconhecida pelo Brasil e resultaram negativo às provas diagnósticas estabelecidas no “Manual de Provas de Diagnóstico e Vacinas para os Animais Terrestres” da Organização Mundial de Saúde Animal – OIE / Donors come from a zone recognized as free of Japanese encephalitis by Brazil and tested negative in the diagnostic tests provided for in the “Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals” of the World Organization for Animal Health - OIE.

5. **As doadoras permaneceram durante os últimos 6 (seis) meses anteriores a coleta dos embriões nos Estados Unidos, país que se declara livre de durina, de acordo com o estabelecido no Código Terrestre da OIE, e esta condição é reconhecida pelo Brasil. / Donors remained during the six (6) months prior to the collection of the exported in United States, country that claim to be free from dourine, as provided for in OIE Terrestrial Code, and this condition is recognized by Brazil.**

VI. DO CENTRO DE PRODUÇÃO DE EMBRIÕES (CPE) / EMBRYO COLLECTION CENTER (ECC)

1. **O CPE está aprovado, registrado e supervisionado pelo Serviço Veterinário Oficial do país exportador. Para aprovar as instalações de coleta de embrião, o Serviço Veterinário Oficial do país exportador considerou as “Condições aplicáveis à equipe de coleta de embriões”, bem como as “Condições aplicáveis aos laboratórios de processamento” descritas no Código Sanitário para os Animais Terrestres da OIE. / The ECC is approved, registered, and supervised by the Official Veterinary Service of the exporting country. In order to approve embryo collection facilities, the Official Veterinary Service of the exporting country considered the “Conditions applicable to the embryo collection team”, as well as “Conditions applicable to the processing laboratories”, provided for in OIE Terrestrial Animal Health Code.**
2. **Os embriões foram coletados e processados sob a supervisão do médico veterinário, responsável técnico pelo CPE / Embryos were collected and processed under the supervision of the veterinarian who is the technical supervisor of the ECC.**

VII. DAS DOADORES DE EMBRIÃO / EMBRYO DONORS

3. **As doadoras permaneceram nos Estados Unidos por um período mínimo de 60 (sessenta) dias anteriores à coleta dos embriões / Donors remained in the Unites States for at least sixty (60) days prior to embryo collection.**

4. **As doadoras foram isoladas, por um período mínimo de 15 (quinze) dias anteriores à coleta dos embriões, em um estabelecimento no qual nenhum equino apresentou sinais clínicos de qualquer doença transmissível. No estabelecimento não ocorreu nenhum caso clínico de estomatite vesicular, leptospirose, surra, infecções por herpesvirus equino tipo 1, 2 e 3, brucelose, pseudorraiva e de infecções causadas por *Salmonella abortus equi*, *Escherichia coli*, *Mycoplasma spp.*, *Mycobacterium paratuberculosis* e *Streptococcus spp.* nos 60 (sessenta) dias que antecederam a coleta dos embriões / Donors were isolated, for not less than fifteen (15) days prior to embryo collection, in an establishment where no equine has shown clinical signs of any transmissible disease. At the establishment no clinical case of vesicular stomatitis, leptospirosis, surra, equine herpes virus type 1, 2, and 3 infection, brucellosis, pseudorabies, and *Salmonella abortus equi*, *Escherichia coli*, *Mycoplasma spp.*, *Mycobacterium paratuberculosis*, and *Streptococcus spp* infections has occurred in the last sixty (60) days prior to embryo collection.**
5. **As doadoras foram inspecionadas no momento da coleta e encontravam-se livres de sinais clínicos de qualquer doença transmissível / Donors were inspected upon collection and were free from clinical signs of any transmissible disease.**

NOTA: Quando as provas diagnósticas requeridas necessitaram de um período superior a 30 (trinta) dias para sua realização, o período de isolamento foi estendido pelo tempo necessário para a obtenção do resultado das provas. / NOTE: When required diagnostic needed more than thirty (30) days to be performed, the isolation period were extended for the time needed to obtain test results.

6. **As doadoras resultaram negativas aos seguintes testes realizados durante o período de 30 (trinta) dias de isolamento que antecederam a coleta dos embriões / Donors tested negative in the following tests carried out during the thirty (30) days of isolation prior to embryo collection:**

*** Os testes laboratoriais requeridos foram realizados em laboratórios oficiais ou credenciados pelo Serviço Veterinário Oficial do país de origem do embrião. Estes testes foram realizados de acordo com o “Manual de Provas de Diagnóstico e Vacinas para os Animais Terrestres” da Organização Mundial de Saúde Animal – OIE. / Lab exams required, were carried out in official or accredited laboratories by the Official Veterinary Service of the country of origin of the embryo. These tests were carried out in conformity with the “Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals” of the World Organisation for Animal Health - OIE.**

- a.) **METRITE CONTAGIOSA EQUINA / CONTAGIOUS EQUINE METRITIS: 3 (três) testes bacteriológicos realizados com pelo menos 72 horas de intervalo usando material coletado com swab do seio clitoriano e da fossa clitoriana para cada teste. / 3 (three) bacteriologic tests performed not less than 72 hours apart using swab material collected from the clitoral sinus and clitoral fossa for each test.**

b.) ARTERITE VIRAL EQÜINA / EQUINE VIRAL ARTERITIS: vírus neutralização na diluição (1:4) / virus neutralization in dilution (1:4)

As doadoras apresentaram ausência de anticorpos, ou estabilidade, ou diminuição dos títulos de anticorpos para a doença, em 2 (duas) provas de vírus neutralização, realizadas em amostras sanguíneas obtidas com intervalo mínimo de 14 (catorze) dias e dentro dos 28 (vinte e oito) dias anteriores à coleta dos embriões. / Donors presented antibody absence, or antibody titer stability, or reduction for the disease in two (2) virus neutralization tests, carried out with blood samples collected not less than fourteen (14) and not more than twenty-eight (28) days apart prior to embryo collection.

Nota: No caso de eqüinos vacinados, nenhum teste será exigido desde que os mesmos tenham sido testados negativos para a doença, pelo método de vírus neutralização, entre os 6 (seis) e 12 (doze) meses de idade, quando foram imediatamente vacinados após o resultado negativo, cuja revacinação tenha sido realizada periodicamente e a última revacinação ocorrida há pelo menos 40 (quarenta) dias anteriores à coleta dos embriões / Note: No test is required for vaccinated equines, provided they tested negative for the disease by the virus neutralization method between six (6) and twelve (12) months of age, when they were immediately vaccinated after being tested negative and they were revaccinated periodically and the last vaccination was done at least 40 (forty) days prior to the embryo collection.

- 7. As doadoras foram inseminadas com sêmen coletado em um Centro de Coleta e Processamento de Sêmen (CCPS), habilitado pelo país exportador, que cumpre com as normas sanitárias aplicáveis para exportação de sêmen eqüino destinado ao Brasil. / Donors were inseminated with semen collected in a Semen Collection and Processing Center (SCPC) licensed by the exporting country that complies with sanitary rules in force applicable to the export of equine semen to Brazil.**

VI. DA COLETA, DO PROCESSAMENTO E DO ARMAZENAMENTO / COLLECTION, PROCESSING, AND STORAGE

- 8. Os embriões foram coletados, processados e armazenados de acordo com as recomendações estabelecidas no Código Sanitário dos Animais Terrestres da OIE e no Manual da Sociedade Internacional de Tecnologia de Embriões (IETS) / Embryos were collected, processed, and stored in accordance with recommendations detailed in OIE Terrestrial Code and the Manual of the International Embryo Technology Society (IETS).**
- 9. Após as lavagens, a zona pelúcida de cada embrião foi examinada na sua superfície, usando microscópio com aumento não menor que 50X, mostrando-se intacta e livre de material aderente / After washing, the surface of the zona pellucida of each embryo was examined at a microscope not less than 50X magnification and found intact and free from adherent material.**

10. **Os embriões foram acondicionados em ampolas ou palhetas estéreis sob estritas condições de higiene, em local aprovado pelo Serviço Veterinário Oficial do país exportador / The embryos were placed in sterile ampoules or straws under strict hygiene conditions in an establishment approved by the Official Veterinary Service of the exporting country.**
11. **Somente embriões de uma mesma doadora foram acondicionados em uma mesma ampola ou palheta. / Straws or ampoules contain embryos from only one donor.**
12. **As ampolas ou palhetas foram seladas no momento do congelamento e identificadas de acordo com o Manual IETS. / The straws or ampoules were sealed at the time of freezing and labeled in accordance with the norms of the Manual of the IETS.**
13. **Todo equipamento utilizado para coletar, manusear, lavar, congelar e armazenar os embriões foi esterilizado antes do uso, de acordo com as recomendações do Manual IETS. / All equipment used to collect, handle, wash, freeze and store the embryos was sterilized prior to use in accordance with the norms of the Manual of the IETS.**
14. **Todos os produtos biológicos de origem animal utilizados na coleta, processamento e armazenamento dos embriões estavam livres de microorganismos. Não foi utilizado soro fetal bovino, albumina sérica ou qualquer outro produto de origem de ruminantes procedentes de países onde houve registro de Encefalopatia Espongiforme Bovina / All biological products of animal origin used in collecting, processing and storing embryos were free from microorganisms. It was not used bovine fetal serum, serum albumin or any other product of ruminant origin from countries where there was a record of Bovine Spongiform Encephalopathy (BSE).**
15. **Os procedimentos para produção e armazenamento dos embriões foram realizados de maneira cuidadosa para evitar a contaminação por agentes de doenças infecciosas / Procedures for producing and storing embryos were carried out in a careful manner that prevented the contamination with infectious disease agents.**
16. **Os embriões foram armazenados em botijão novo ou lavados e desinfetados, contendo nitrogênio líquido de primeiro uso, por um período mínimo de 30 dias antes do embarque; e durante esse período, nenhuma evidência clínica de doença transmissível foi registrada, no estabelecimento onde os embriões foram coletados e nas fêmeas doadoras / Embryos were stored in a new or washed and disinfected shipping container with first use liquid nitrogen for not less than 30 days before shipment, and during this period, no clinical evidence of transmissible disease was recorded in the establishment where embryos were collected and in the donor females.**



VII. DO LACRE / SEAL:

- 17. No momento prévio à saída do CPE, o botijão foi lacrado sob a supervisão do Veterinário Oficialmente Credenciado e o número do lacre será registrado no certificado / Before leaving the ECC, the shipping container was sealed under the supervision of the Officially Accredited Veterinarian and the serial number of the seal will be recorded on the certificate.**

Place of issue: / Local de Emissão: _____

Date: / Data: _____

Name and signature of the USDA Accredited Veterinarian: / Nome e assinatura do Veterinário Credenciado pelo USDA:

Name and signature of the Official Veterinarian: / Nome e Assinatura do Veterinário Oficial:

Stamp of the Official Veterinary Authority (applies only to certificates without a digital signature) / Carimbo do Serviço Veterinário Oficial (aplica-se apenas a certificados sem assinatura digital):